

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 343)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 343)

VOL. XII.]

PRETORIA, 3 JUNE 1964.

[No. 808.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

No. R. 851.]

[3 June 1964.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Deputy Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of War Measure No. 49 of 1946, do hereby amend, with effect from the date of publication hereof, Government Notice No. R. 48 of 10th January, 1964 (maximum prices of milk) by the substitution of the following sub-paragraph for sub-paragraph (4) of paragraph 1:—

“(4) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in Vanderbijlpark, Vereeniging or Nigel by a producer or may be purchased by such distributor from a producer, is 30·9 cents per 10·3 lb.”.

G. J. J. F. STEYN,

Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum producers' prices of fresh milk in Vanderbijlpark, Vereeniging and Nigel.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 850.]

[3 June 1964.

MILK SCHEME.

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, has in terms of section 18 and 19 of that scheme, and with my approval, imposed a levy and special levy on milk and cream as set out in the Schedule hereto in substitution for the levy and special levy imposed under Government Notices No. R. 1032 of the 29th June, 1962, R. 978 of the 22nd June, 1962, and R. 1214 of the 27th July, 1962.

I do hereby further make known that the said levies shall come into operation with effect from the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural
Economics and Marketing.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 851.]

[3 Junie 1964.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Adjunkpryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryskontroleur verleen by regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Goewermenskennisgewing No. R. 48 van 10 Januarie 1964 (maksimum pryse van melk) deur die subparagraaf (4) van paragraaf 1 deur die volgende subparagraaf te vervang:—

“(4) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in Vanderbijlpark, Vereeniging of Nigel deur 'n produsent verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 30·9 sent per 10·3 lb.”.

G. J. J. F. STEYN,

Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om maksimum produsentepryse van vars melk in Vanderbijlpark, Vereeniging en Nigel te verhoog.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 850.]

[3 Junie 1964.

MELKSKEMA.

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MELK EN ROOM.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemakingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van daardie skema, en met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing op melk en room soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing opgelê by Goewermenskennisgewings Nos. 1032 van 29 Junie 1962, R. 978 van 22 Junie 1962 en R. 1214 van 27 Julie 1962.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffings in werking tree met ingang van die datum van publikasie hiervan.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed a levy and special levy at the following rates on milk and cream sold in the Pretoria area, Witwatersrand area, Cape Peninsula area and the Bloemfontein area.

(a) Pretoria area.

- (i) A levy of 0.35 cent per gallon on milk and 3.5 cents per gallon on cream; and
- (ii) a special levy of 1.40 cent per gallon on milk and 14.0 cents per gallon on cream.

(b) Witwatersrand area.

- (i) A levy of 0.35 cent per gallon on milk and 3.5 cents per gallon on cream; and
- (ii) a special levy of 1.25 cent per gallon on milk and 12.50 cents per gallon on cream.

(c) Cape Peninsula area.

- (i) A levy of 0.30 cent per gallon on milk and 3.5 cents per gallon on cream; and
- (ii) a special levy of 0.40 cent per gallon on milk and 5 cents per gallon on cream.

(d) Bloemfontein area.

- (i) A levy of 0.5 cent per gallon on milk and 5 cents per gallon on cream; and
- (ii) a special levy of 0.25 cent per gallon on milk and 2.5 cents per gallon on cream.

2. The levies mentioned in clause 2 shall be payable by—

- (a) every distributor on all milk and cream sold by him in the Pretoria, Witwatersrand, Cape Peninsula or Bloemfontein areas, except such milk and cream which he has sold to another distributor, or producer-distributor.
- (b) every producer-distributor on all milk and cream sold by him in the Pretoria, Witwatersrand, Cape Peninsula or Bloemfontein areas, except such milk and cream which he has sold to a distributor or another producer-distributor.
- (c) every producer who has been authorised by a permit issued under section 23 of the Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, to sell milk or cream in the Pretoria, Witwatersrand, Cape Peninsula or Bloemfontein areas, on all milk or cream sold by him in the Pretoria, Witwatersrand, Cape Peninsula or Bloemfontein areas as the case may be, except such milk and cream which he has sold to a distributor or producer-distributor.

3. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said Scheme, has the meaning assigned to it in the said Act.

No. R. 852.]

[3 June 1964.]

MILK SCHEME.

PRICES OF MILK AND CREAM.

In terms of sub-section (1) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended has, in terms of section 21 of that scheme, and with my approval, imposed the prohibitions contained in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

BYLAE.

1. Daar word hierby 'n heffing en spesiale heffing teen die volgende koerse opgelê op melk en room wat in die Pretoria-gebied, Witwatersrand-gebied, Kaapse Skiereiland-gebied en Bloemfontein-gebied verkoop word.

(a) Pretoria-gebied.

- (i) 'n Heffing van 0.35 sent per gelling op melk en 3.5 sent per gelling op room; en
- (ii) 'n spesiale heffing van 1.40 sent per gelling op melk en 14.0 sent per gelling op room.

(b) Witwatersrand-gebied.

- (i) 'n Heffing van 0.35 sent per gelling op melk en 3.5 sent per gelling op room; en
- (ii) 'n spesiale heffing van 1.25 sent per gelling op melk en 12.50 sent per gelling op room.

(c) Kaapse Skiereiland-gebied.

- (i) 'n Heffing van 0.30 sent per gelling op melk en 3.5 sent per gelling op room; en
- (ii) 'n spesiale heffing van 0.40 sent per gelling op melk en 5 sent per gelling op room.

(d) Bloemfontein-gebied.

- (i) 'n Heffing van 0.5 sent per gelling op melk en 5 sent per gelling op room; en
- (ii) 'n spesiale heffing van 0.25 sent per gelling op melk en 2.5 sent per gelling op room.

2. Die heffings genoem in klousule 1 is betaalbaar deur—

- (a) elke distribueerder op alle melk en room deur hom in die Pretoria-, Witwatersrand-, Kaapse Skiereiland- of Bloemfontein-gebied verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy aan 'n ander distribueerder of 'n produsent-distribueerder verkoop het;
- (b) elke produsent-distribueerder op alle melk en room deur hom in die Pretoria-, Witwatersrand-, Kaapse Skiereiland- of Bloemfontein-gebied verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy aan 'n distribueerder of 'n ander produsent-distribueerder verkoop het;
- (c) elke produsent wat ingevolge 'n permit, uitgereik kragtens artikel 23 van die Melkskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, gemagtig is om melk of room in die Pretoria-, Witwatersrand-, Kaapse Skiereiland- of Bloemfontein-gebied te verkoop, op alle melk of room deur hom in die Pretoria-, Witwatersrand-, Kaapse Skiereiland- of Bloemfontein-gebied, na gelang van die geval, verkoop, uitgesonderd sodanige melk en room wat hy verkoop het aan 'n distribueerder of produsent-distribueerder.

3. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg.

No. R. 852.]

[3 Junie 1964.]

MELKSKEMA.

PRYSE VAN MELK EN ROOM.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 21 van daardie skema, en met my goedkeuring, die verbodsbepalings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van die datum van publikasie hiervan, opgelê het.

Government Notices Nos. R. 1211 of 27th July, 1962, R. 979 of 22nd June, 1962, and 1033 of 29th June, 1962, are hereby repealed as from the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. (a) No distributor or producer-distributor in the Pretoria Area shall acquire milk or cream from a producer at a price other than—

- (i) 30 cents per gallon for milk; and
- (ii) R3.00 per gallon for cream.

(b) No distributor or producer-distributor in the Witwatersrand Area shall acquire milk or cream from a producer at a price other than—

- (i) 30 cents per gallon for milk; and
- (ii) R3.00 per gallon for cream.

(c) No distributor or producer-distributor in the Cape Peninsula Area shall acquire milk or cream from a producer at a price other than—

- (i) 29 cents per gallon for milk; and
- (ii) R2.90 per gallon for cream.

(d) No distributor or producer-distributor in the Bloemfontein Area shall acquire milk or cream from a producer at a price other than—

- (i) 29 cents per gallon for milk; and
- (ii) R2.90 per gallon for cream.

2. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation No. R. 8 of 1962, as amended, has the same meaning, and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, but to which a meaning has not been assigned in the said scheme, has the meaning assigned to it in the said Act.

Goewermentskennisgewings Nos. R. 1211 van 27 Julie 1962, R. 979 van 22 Junie 1962 en 1033 van 29 Junie 1962 word hierby herroep met ingang van die datum van publikasie hiervan.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. (a) Geen distribueerder of produsent-distribueerder in die Pretoriagebied mag melk of room van 'n produsent verkry teen 'n ander prys as—

- (i) 30 sent per gelling vir melk; en
- (ii) R3.00 per gelling vir room nie.

(b) Geen distribueerder of produsent-distribueerder in die Witwatersrandgebied mag melk of room van 'n produsent verkry teen 'n ander prys as—

- (i) 30 sent per gelling vir melk; en
- (ii) R3.00 per gelling vir room nie.

(c) Geen distribueerder of produsent-distribueerder in die Kaapse Skiereiland-gebied mag melk of room van 'n produsent verkry teen 'n ander prys as—

- (i) 29 sent per gelling vir melk; en
- (ii) R2.90 per gelling vir room nie.

(d) Geen distribueerder of produsent-distribueerder in die Bloemfontein-gebied mag melk of room van 'n produsent verkry teen 'n ander prys as—

- (i) 29 sent per gelling vir melk; en
- (ii) R2.90 per gelling vir room nie.

2. In hierdie kennisgewing het enige woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 8 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en het enige woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis geheg is, maar waaraan geen betekenis in genoemde Skema geheg is nie, die betekenis in genoemde Wet daaraan geheg.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 851. Maximum Prices of Milk	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 850. Levy and Special Levy on Milk and Cream	1
R. 852. Prices of Milk and Cream	2

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 851. Maksimum Pryse van Melk	1
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 850. Heffing en Spesiale Heffing op Melk ...	1
R. 852. Pryse van Melk en Room	2

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Basutoland and Swaziland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Northern Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	48c
For each additional word.....	4c

Southern Rhodesia and Bechuanaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Basoetoland en Swaziland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Noord-Rhodesië en Njassaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	48c
Vir elke bykomende woord.....	4c

Suid-Rhodesië en Betshoeanaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD